

Originalbetriebsanleitung,
vor der Benutzung gründlich lesen!

Original instructions,
read carefully before use!

Notice originale,
lire attentivement avant utilisation!

Manual original
¡lea cuidadosamente antes de usar!

Istruzioni originali,
leggere attentamente prima dell'uso!

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing,
voor gebruik aandachtig lezen!

Originální návod k obsluze,
před použitím si pozorně přečtěte!

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása,
használat előtt figyelmesen olvassa el!

Akku – Handspritze

**Handheld battery
sprayer**

Pulvérisateur à batterie

Pulverizador electrico

Spruzzatore elettrico

Accu-sproeier

**Akumulátorový zádobý
postřikovač**

**Akkumulátoros
nyomáspermetező**

de

en

fr

es

it

nl

cs

hu



Před prvním použitím si důkladně prostudujte tento originální návod k obsluze a bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní předpisy!

Změny rozsahu dodávky, pokud jde o formu, technologie a vybavení, vyhrazeny. Z údajů a vyobrazení tohoto originálního návodu k obsluze nelze odvozovat žádné nároky. Obaly i zařízení samotné po uplynutí jeho provozuschopnosti řádně zlikvidujte podle místních ustanovení.

Zařízení může podléhat národním předpisům pro pravidelné kontroly prováděné označenými pracovišti, jak stanoví směrnice 2009/128/ES Informace o obsažených látkách (nařízení (ES) č.1907/2006 „REACH“) najdete na našich internetových stránkách pod:
<https://de.solo.global/de/content/12-service>

1 ES-Prohlášení o shodě

Společnost SOLO Kleinmotoren GmbH, Industriestraße 9, 71069 Sindelfingen, Deutschland prohlašuje, že **postřikovač** typu **260** od data výroby 01/2022 a dále - - splňuje příslušná ustanovení směrnic 2014/30/EU (EMV), 2011/65/EU (RoHS) und 2006/42/ES (strojní zařízení vč. 2009/127/ES).

Sindelfingen, 01.01.2022

Sascha Luft SOLO Kleinmotoren GmbH, Industriestraße 9, D-71069 Sindelfingen (jednatel a osoba pověřená dokumentací)

2 Záruka

Záruční nároky je třeba hlásit u vašeho prodávajícího.

Za následující příčiny poškození nepřebíráme záruku:

- Nedodržování originálního návodu k obsluze.
- Zanedbávání potřebných prací na údržbě a čištění.
- Opotřebením v důsledku běžného používání, zejména u dílů podlehajícím opotřebením – trysky a těsnění
- Používání nepovolených pracovních nástrojů.
- Použití síly, neodborné zacházení, zneužívání nebo nehoda.
- Zásahy osoby bez potřebné odbornosti nebo neodborné pokusy o uvedení do provozu.

- Svévolné změny provedené na zařízení.
- Používání nevhodných resp. neoriginálních náhradních dílů.
- Používání nevhodných postřikovacích prostředků.
- Poškození v důsledku podmínek používání z půjčovny.

Čištění, údržba a seřízení nejsou uznávány jako záruční plnění.

3 Bezpečnostní předpisy

3.1 Používání v souladu s návodem k obsluze

- Postřikovač používejte výhradně k aplikaci kapalných prostředků na ochranu rostlin, potírání škůdců a ničení plevelů a kapalných hnojiv, které lze zakoupit v autorizovaných odborných prodejnách a jsou schváleny místními/národními úřady pro používání pomocí přenosných postřikovačů, a dále k postřikování čistou vodou.
- Vždy dodržujte údaje o rozstřikovaném prostředku.
- Oblast použití: domácnost a zahrada, a dále skleníky s dostatečným odvětráním.
- Pro jiné účely, například rozstřikování jiných prostředků než výše uvedených kapalin, se postřikovač nesmí používat! Zejména se s ním nesmí rozstřikovat agresivní kapaliny s obsahem kyselin či rozpouštědel, dezinfekční ani impregnační prostředky.
- Nepoužívejte kapaliny s teplotou nad 40°C.

3.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



Originální návod k obsluze si před prvním použitím prostudujte a důkladně jej uchovejte.



Nedodržování údajů z originálního návodu k obsluze může být životu nebezpečné; uživatel ručí za veškeré škody i následné škody, které v důsledku toho vzniknou.

Do stříkací hlavy postřikovače 260 je zabudována lithium-iontová baterie. Baterie se smí používat pouze k provozu tohoto zařízení. Nevyjímejte baterii a chraňte jej před otevřeným ohněm a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření nebo jinému teplu. Baterie se nesmí otevírat, rozebírat nebo drtit. Zajistěte, aby bylo zařízení s dobíjecí baterií zlikvidováno nebo recyklováno v oficiálním zařízení pro likvidaci nebo recyklaci elektrických zařízení. Originální návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti zařízení. Musí si jej přečíst všechny osoby pověřené

prací se zařízením či na něm (také údržbou, péčí a opravami).

- Osoby mladší 18 let smí s tímto zařízením pracovat pouze pod dohledem.
- Osoby a zvířata udržujte mimo pracovní oblast. Nikdy nestříkejte směrem na osoby, zvířata či předměty, které se mohou poškodit.
- Toto zařízení se smí předávat pouze osobám, které byly seznámeny s tímto typem, jeho obsluhou a originálním návodem k obsluze.
- Pokud pracujete s tímto zařízením, měli byste být v dobré kondici, odpočatí a zdraví.
- Nepoužívejte zařízení pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Neprovádějte zásahy na stávajících bezpečnostních prvcích a ovládacích jednotkách.
- Poškozené díly neprodleně vyměňte. Používejte výhradně náhradní díly SOLO.
- Používejte výhradně příslušenství a přídatné díly schválené pro toto zařízení.
- Ke skladování zařízení vyprázdněte a vyčistěte podle údajů z kapitoly 8.1. Je třeba vyloučit přístup nepovoláných osob k zařízení.

3.3 Bezpečné zacházení s postřikovacími prostředky

- Vhodnými postupy a pomocí záchytných nádob zajistěte, aby při míchání, plnění, používání, vyprazdňování, čištění, údržbě a přepravě nedošlo ke kontaminaci životního prostředí, vodovodní sítě a/nebo kanalizace postřikovacími a čisticími prostředky.
- Postřikovací a čisticí prostředky (i jejich zbytky) vždy zachycujte do vhodných nádob a odevzdávejte na sběrných místech spravovaných obcemi.
- V případě zasažení pokožky či očí postřikovacím prostředkem postižené části těla ihned vypláchněte větším množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- Oděv nasáklý postřikovacími prostředky ihned vyměňte
- Při práci s postřikovacími prostředky nejezte ani nepijte.
- Pokud by vám bylo při práci nevolno, nebo se budete cítit nadměrně unaveni, ihned práci ukončete. Pokud bude tento stav přetrvávat, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nikdy nedovolujte pracovat s postřikovacími prostředky dětem nebo osobám, které nejsou

se zacházením s postřikovacími prostředky obeznámeny.

- Nikdy neplňte nádrž postřikovače různými postřikovacími prostředky najednou.
- Při změně postřikovacího prostředku vyčistěte nádržku a všechny díly, kterými je postřikovací prostředek veden. Před změnou postřikovacího prostředku zařízení nejprve provozujte s čistou vodou.
- Po ukončení práce zařízení vyprázdněte a vyčistěte podle kap. 8.1, důkladně si vyčistěte obličej a ruce, odložte pracovní oděv, který pravidelně perte.

3.4 Při přepravě zařízení

Na lithium-iontovou baterii se vztahují požadavky zákona o nebezpečných věcech. Zařízení s vestavěnou baterií může být přepravováno na silnici soukromými uživateli bez dalších požadavků. Přepravujte zařízení pouze v případě, že není poškozená baterie. Při přepravě třetími stranami může být nutné dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování.

- Zařízení se musí při přepravě ve vozidle pevně připoutat.
- Je nutné vyloučit únik postřikovacího prostředku. Nádrž na postřikovací prostředek a všechny hadice a trubky, kterými postřikovací prostředek prochází, je třeba zkontrolovat, zda dostatečně těsní.

3.5 Pracovní oděv / osobní ochranné prostředky



Je třeba nosit předpisový ochranný oděv, který odpovídá účelu použití a chrání všechny části těla před kontaktem s postřikovacím prostředkem.

Noste pevnou obuv s drsnou podešví.



Noste ochranné rukavice s neklouzavým úchopem.



Používejte ochranu obličeje (např. ochranné brýle).



Při používání nebezpečných postřikových prostředků používejte ochrannou dýchací masku.

3.6 Před prací a po práci

- Zařízení používejte pouze v provozně bezpečném stavu. Před každým použitím je třeba je zkontrolovat. V případě nepravidelností, poškození, netěsností nebo omezené funkčnosti zařízení nepoužívejte, ale nepadleně se obraťte na prodávajícího.
- Zařízení smí obsluhovat pouze jedna osoba. V okruhu 15 m se nesmí zdržovat žádné další osoby.

4 Obslužné a funkční části



- 1 Nastavitelná postřikovací tryska
- 2 Tlačítko pro zahájení postřikování
- 3 Opěrka ruky
- 4 Šroubový uzávěr na nádržce
- 5 Nádrž na postřikovací prostředek
- 6 USB dobíjecí kabel
- 7 Připojovací zdířka pro dobíjecí kabel
- 8 Sací hadice
- 9 Filtr se závažím

 Elektrospotřebiče nepatří do běžného domovního odpadu. Přístroj a příslušenství odevzdejte při likvidaci na oficiální místo pro odběr elektrospotřebičů

5 Dobíjení baterií

Před prvním použitím zařízení nabijte. K tomu připojte konektor nabíjecího kabelu s USB koncovkou do USB zdroje elektrického napětí 5 V a konektor nabíjecího kabelu do připojovací zdířky (7) postřikovače. Dobíjení trvá 1,5 – 2 hodiny. Poté vytáhněte nabíjecí kabel ze zásuvky (7).

6 Používání postřikovacího prostředku a plnění nádržky na postřikovací prostředek

Postřikovací prostředek používejte podle pokynů výrobce. Nebezpečný postřikovací prostředek používejte pouze ve venkovních prostorách, nikdy v obytných prostorách, stájích či skladovacích prostorách pro potraviny a krmiva. Při naplňování kapalinou odšroubujte šroubový uzávěr nádržky (4) proti směru hodinových ručiček. Nepoužívejte žádné nástroje! Kompletní postřikovací hlavu (včetně sací hadice (8) a Filtru se závažím (9) vyjměte z postřikovače. Nádrž naplňte maximálně ke značce „1L“ na boku nádržky na postřikovací prostředek. Je třeba vyloučit přeplnění nádržky na postřikovací prostředek, znečištění veřejných vodních zdrojů, dešťové a odpadní kanalizace. Vylitý postřikovací prostředek okamžitě setřete. Po naplnění postřikovací hlavu opět nasadte a ve směru hodinových ručiček pevně přišroubujte, aby postřikovací prostředek nemohl vytékat.

7 Použití

Postřikovač nepoužívejte bez kapaliny, používání nasucho může způsobit jeho poškození.

7.1 Postřikování

Zařízení nepoužívejte za větru nebo deště. Před zahájením práce zkontrolujte směr větru a postřikování provádějte po větru. Postřikovač přidržujte rukou, opírejte se přitom o opěrku ruky (3). Postřikovací trysku namiřte ze vzdálenosti zhruba 50 cm na cílový objekt. Stisknutím tlačítka pro zahájení postřikování (2) se spustí postřikování. Uvolnění tohoto tlačítka postřikování přeruší.

Způsob rozprašování lze nastavit otáčením postřikovací trysky.

Otáčením proti směru hodinových ručiček získáte úzký, silný proud.



Otáčením ve směru hodinových ručiček získáte jemnou, rozptýlenou mlhu.



Jakmile síla rozstřikování viditelně zeslábne, je třeba opět dobít baterii (viz kap. 5)

7.2 Zbývající postřikovací prostředek / ukončení postřikování

Pokud v nádrži na postřikovací prostředek zbývá méně než 20 ml, postřikovací prostředek již nelze řádně rozptýlovat. Pokud je třeba, doplňte další dávku postřikovacího prostředku nebo pro ukončení postřikování naředěte toto zbytkové množství 2 litry čisté vody a nastříkejte na ošetřovanou plochu.

Po ukončení práce zařízení vyprázdněte a vyčistěte podle kap. 8.1, důkladně si vyčistěte obličej a ruce, odložte pracovní oděv, který pravidelně perte.

8 Čištění a přechovávání

8.1 Vyprázdnění a vyčištění nádržky na postřikovací prostředek

Nádržku na postřikovací prostředek vždy po použití vyprázdněte. Zbývající množství postřikovacího prostředku shromažďujte a zlikvidujte podle platných zákonů a předpisů. Dodržujte pokyny výrobce postřikovacího prostředku. Nádržku na postřikovací prostředek dobře vypláchněte čistou vodou. Z postřikovače ještě chvíli stříkejte čistou vodu.

Nádobku na postřikovací prostředek nechte po vyčištění uschnout v otevřeném stavu.

8.2 Odstavení a uchovávání

Zařízení vyprázdněte a vyčistěte podle kap. 8.1.

Zařízení uchovávejte mimo dosah slunečního světla na suchém, nezámrzném a bezpečném místě při okolní teplotě do max. 35 °C.

V blízkosti se nesmí vyskytovat otevřená ohniště a podobně.

Zabraňte neoprávněnému používání – zejména dětmi.

9 Technická data

Nádrž na postřikovací prostředek:	Max. množství náplně	l	1,0
Zbývající množství, které již zařízení řádně nevyčerpá		ml	< 20
Provozní tlak		bar	2,0
Přípustná provozní teplota		°C	0–40
Maximální rozptýlené množství		l/min	0,33
Filtr	Velikost ok	mm	0,5
Čerpadlo			Mikročerpadlo
Baterie (Lithium-iontové)	Jmenovité napětí	V	3,7
	Kapacita	Ah	1,4
	Energetická kapacita	Wh	5,2
Výstupní proud		A	1,0
Doba nabíjení		h	1,5
Provozní doba baterií při postřikování na jeden dobíjecí cyklus		h	1,0
Výstupní napětí při USB nabíjení		V	5,0
Hmotnost:	Připraveno k provozu, bez postřikovacího prostředku	kg	0,3
	Připraveno k provozu, maximálně naplněno	kg	1,3
Rozměry:	Výška / Šířka / Hloubka	mm	270 / 120 / 120

SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9 D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52 D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel.: +49 (0)7031 301-0

info@solo-germany.com <http://solo.global>

solo[®]



SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9 D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52 D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel.: +49 (0)7031 301-0

info@solo-germany.com <http://solo.global/>